

MOTOR VEHICLES ACT

**CONSOLIDATION OF DRIVER'S
LICENCE REGULATIONS**

R.R.N.W.T. 1990,c.M-27

AS AMENDED BY

R.R.N.W.T. 1990,c.M-27(Supp.)

In force September 15, 1992;

SI-013-92

R-052-94

R-038-95

R-042-98

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE
DU RÈGLEMENT SUR LES PERMIS
DE CONDUIRE**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27

MODIFIÉ PAR

R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27 (Suppl.)

En vigueur le 15 septembre 1992;

TR-013-92

R-052-94

R-038-95

R-042-98

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1^{er} avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1^{er} avril 1999) ont force de loi.

MOTOR VEHICLES ACT

**DRIVER'S LICENCE
REGULATIONS**

Interpretation

1. In these regulations, "Act" means the *Motor Vehicles Act*. R-052-94,s.2.

Classes

2. (1) The classes of drivers' licences are those set out in Schedule A.

(2) Each class of licence sets out the type of vehicle that a driver may operate.

3. (1) The Registrar shall not issue a Class 1, 2, 3 or 4 driver's licence to a person unless that person is at least 18 years of age.

(2) The Registrar shall not issue a Class 5 or 6 driver's licence to a person unless that person is at least 16 years of age.

(3) The Registrar shall not issue a Class 7 driver's licence to a person unless that person is at least 15 years of age. R-052-94,s.3.

Learning

4. (1) Subject to subsection (3), a person learning to operate a motor vehicle must be accompanied by a person who holds a valid class of driver's licence that authorizes the operation of that type of vehicle and,

(a) where that licence is Class 1, 2, 3 or 4, has a minimum of three years experience operating that type of vehicle; or

(b) where that licence is Class 5, has a minimum of two years experience operating that type of vehicle.

(2) The person accompanying the person learning to operate the vehicle shall instruct the learner in the operation of the vehicle.

(3) A person learning to operate a motorcycle may

LOI SUR LES VÉHICULES AUTOMOBILES

**RÈGLEMENT
SUR LES PERMIS DE CONDUIRE**

Définitions

1. Dans le présent règlement, «Loi» désigne la *Loi sur les véhicules automobiles*. R-052-94, art. 2.

Catégories

2. (1) Les catégories de permis de conduire sont décrites à l'annexe A.

(2) Chaque catégorie de permis détermine le genre de véhicule qu'un conducteur peut conduire.

3. (1) Le registraire ne peut délivrer de permis de conduire de catégorie 1, 2, 3 ou 4 à une personne âgée de moins de 18 ans.

(2) Le registraire ne peut délivrer de permis de conduire de catégorie 5 ou 6 à une personne âgée de moins de 16 ans.

(3) Le registraire ne peut délivrer de permis de conduire de catégorie 7 à une personne âgée de moins de 15 ans. R-052-94, art. 3.

Formation

4. (1) Sous réserve du paragraphe (3), l'apprenti conducteur doit être accompagné par le titulaire d'un permis de conduire valide de la catégorie appropriée qui l'autorise à conduire ce genre de véhicule, et dans le cas :

a) d'un permis de conduire de catégorie 1, 2, 3 ou 4, le titulaire doit posséder un minimum de trois ans d'expérience dans la conduite de ce genre de véhicule;

b) d'un permis de conduire de catégorie 5, le titulaire doit posséder un minimum de deux ans d'expérience dans la conduite de ce genre de véhicule.

(2) L'accompagnateur enseigne à l'apprenti conducteur la conduite de ce véhicule.

(3) L'apprenti motocycliste peut être non

be unaccompanied if the instructor

- (a) has a minimum of two years experience operating a motorcycle;
- (b) follows the person in or on another vehicle; and
- (c) keeps the person in view.

(4) A person learning to operate a motorcycle shall not operate a motorcycle

- (a) after sunset; or
- (b) in a speed zone of 70 km/h or greater.

R-052-94,s.4,6.

Standards

5. (1) Where an applicant for a class of driver's licence is required under the Act to take a theoretical and a practical driving examination, the Registrar shall not issue that class of driver's licence to the applicant unless the applicant passes

- (a) the written test described in Schedule B for that class; and
- (b) a road test in the type of vehicle specified for that class.

(2) Where, in the opinion of the Registrar, an applicant complies substantially but not completely with all the requirements for the issue of a driver's licence, the Registrar may issue a restricted driver's licence and may add endorsements to the driver's licence to indicate the restrictions to which the licence is subject.

(3) Where, in the opinion of the Registrar, an applicant is competent, the Registrar may grant privileges beyond the normal operation of a class of the driver's licence by adding endorsements to the driver's licence.

(4) Where the Registrar adds endorsements to a licence under subsection (2) or (3), the Registrar shall use the codes set out in Schedule D.

(5) A holder of a driver's licence shall comply with all endorsements on the licence.

(6) The Registrar may refuse to renew a driver's licence where the licence holder has not complied with endorsements on the licence. R-052-94,s.7.

6. (1) In this section, "Standard" means Standard 6

accompagné si le moniteur de conduite :

- a) a un minimum de deux ans d'expérience dans la conduite d'une motocyclette;
- b) suit la personne avec un autre véhicule;
- c) garde cette personne à vue.

(4) L'apprenti motocycliste ne peut s'exercer sur une motocyclette après le coucher du soleil ou dans une zone de vitesse de 70 km/h ou plus.

R-052-94, art. 4, 5 et 6.

Règles

5. (1) Le registraire ne délivre à l'auteur de la demande un permis de conduire de la catégorie appropriée que si celui-ci en vertu d'épreuves théoriques et pratiques prévues par la Loi réussit, à la fois :

- a) une épreuve écrite définie à l'annexe B correspondant à sa catégorie;
- b) une épreuve pratique sur la route dans un véhicule correspondant à sa catégorie.

(2) Le registraire peut délivrer un permis de conduire restreint à l'auteur de la demande s'il estime que ce dernier, sans satisfaire à toutes les exigences pour l'obtention d'un permis de conduire, y répond essentiellement. Le registraire peut porter des mentions sur ce permis indiquant les restrictions auxquelles le permis est assujéti.

(3) Le registraire peut, en ajoutant des mentions au permis de conduire, accorder davantage de privilèges que ceux prévus à la catégorie du permis de conduire demandé, s'il est d'avis que l'auteur de la demande est compétent.

(4) Le registraire qui porte des mentions sur un permis en vertu des paragraphes (2) ou (3) applique les codes établis à l'annexe D.

(5) Le titulaire d'un permis de conduire doit respecter les mentions portées sur le permis.

(6) Le registraire peut refuser de renouveler un permis de conduire lorsque, à son avis, le titulaire n'a pas respecté les mentions portées sur le permis.

R-052-94, art. 7.

6. (1) Dans le présent article, «norme» s'entend de la

"Medical Standards For Drivers" of the "National Safety Code for Motor Carriers" published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators.

(2) The Standard, as amended from time to time, is adopted by these regulations.

(3) Where a medical practitioner conducts an examination under the Act, the medical practitioner shall use the Standard as a guide.

(4) Where a medical practitioner prepares a report under the Act, the report must be in the form set out in Schedule C.

(5) A nurse registered under the *Nursing Profession Act*, in a community where there is no medical practitioner, may conduct an examination under the Act and shall comply with the requirements placed on a medical practitioner in the Act and these regulations.

(6) The Registrar may require that a driver be examined by a medical practitioner under the Act and at regular intervals based on the Standard.

(7) Where the Registrar has requested the medical examination of an applicant for a driver's licence under the Act or is aware that a medical examination of an applicant is being conducted under the Act, the Registrar shall not issue a driver's licence to that applicant or renew the driver's licence before receiving a report from a medical practitioner.
R-052-94,s.8.

7. The passing mark for each written test is 80%.
R-052-94,s.9.

Expiration

8. Subject to section 82 of the Act, a driver's licence expires on the birthday of the licence holder in the fifth calendar year after the end of the calendar year in which the licence is issued.
R.R.N.W.T. 1990,c.M-27(Supp.),s.1.

Fees

9. (1) The fees to be paid for the issue of a driver's licence or a report concerning a driver's licence are set out in Schedule E.

norme 6 «Normes médicales à l'endroit des conducteurs» du «Code canadien de sécurité pour les transporteurs routiers» publié par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé.

(2) La norme, avec ses modifications successives, est adoptée par le présent règlement.

(3) Le médecin qui procède à un examen médical en vertu de la Loi se réfère à la norme.

(4) Le médecin qui rédige un rapport en vertu de la Loi doit le faire selon la formule établie à l'annexe C.

(5) Une infirmière autorisée en vertu de la *Loi sur la profession infirmière* peut, lorsqu'il n'y a pas de médecin dans la collectivité, procéder à un examen médical en vertu de la Loi et est tenue de se conformer aux exigences de la Loi et des règlements qui s'appliquent à un médecin.

(6) Le registraire peut exiger qu'un médecin procède en vertu de la Loi à des examens périodiques en conformité avec la norme.

(7) Le registraire qui a demandé que l'auteur de la demande d'un permis de conduire subisse en vertu de la Loi un examen médical, ou qui est averti que ledit examen est en cours, ne peut pas délivrer ou renouveler le permis de conduire à l'auteur de la demande avant d'avoir reçu le rapport du médecin.
R-052-94, art. 8.

7. La note de passage pour une épreuve théorique écrite est de 80%. R-052-94, art. 9.

Expiration

8. Sous réserve de l'article 82 de la Loi, un permis de conduire expire le jour de l'anniversaire du titulaire durant la cinquième année qui suit la fin de l'année de la délivrance du permis.
R.R.T.N.-O. 1990, ch. M-27 (Suppl.), art. 1.

Droits

9. (1) Les droits payables pour la délivrance d'un permis de conduire ou d'un rapport visant un permis de conduire sont fixés à l'annexe E.

(2) Subject to subsection (4), a person who has a driver's licence is entitled to a refund in respect of the fees paid for the issue of the licence where

- (a) the person no longer resides in the Territories;
- (b) the person has surrendered his or her driver's licence for the purpose of obtaining a driver's licence issued under the laws of a jurisdiction other than the Territories;
- (c) there are one or more complete 12 month periods remaining in the unexpired term of the driver's licence; and
- (d) the person submits a written application for a refund to the Registrar.

(3) The amount of the refund set out in subsection (2) shall be calculated by the formula

$$\frac{A}{B} \times C$$

where

- (a) A is the fee paid for the driver's licence;
- (b) B is the number of 12 month periods in the term of the driver's licence; and
- (c) C is the number of complete 12 month periods remaining in the unexpired term of the driver's licence.

(4) No refund is payable under subsection (2) where the driver's licence is suspended or cancelled in accordance with the Act. R-052-94,s.10; R-042-98,s.1.

(2) Sous réserve du paragraphe (4), le titulaire d'un permis de conduire peut recevoir un remboursement des droits payés pour la délivrance du permis lorsque, à la fois :

- a) il ne réside plus dans les Territoires;
- b) il a remis son permis de conduire afin d'obtenir l'émission d'un permis de conduire en vertu des lois d'une autorité législative autre que celle des Territoires;
- c) au moins une période complète de 12 mois subsiste avant l'expiration du permis de conduire;
- d) une demande écrite de remboursement est présentée au registraire.

(3) Le remboursement prévu au paragraphe (2) est calculé selon la formule suivante :

$$\frac{A}{B} \times C$$

où :

- a) A représente les droits payés pour l'obtention du permis de conduire;
- b) B représente le nombre de période de 12 mois de validité du permis de conduire;
- c) C représente le nombre de périodes complètes de 12 mois subsistant avant l'expiration du permis de conduire.

(4) Aucun remboursement n'est possible en vertu du paragraphe (2) lorsque le permis de conduire est suspendu ou annulé en vertu de la Loi. R-052-94, art. 10; R-042-98, art. 1.

SCHEDULE A
(Subsection 2(1))

ANNEXE A
[paragraphe 2(1)]

CLASS 1

Permits the operation of

- (a) semi-trailers and tractor trailers;
- (b) any vehicle in Class 2, 3, 4 or 5; and
- (c) any vehicle in Class 6, while the driver is learning to operate it.

CLASS 2

Permits the operation of

- (a) a bus of any seating capacity for passengers;
- (b) a vehicle or any combination of vehicles in Class 3, 4 or 5;
- (c) any combination of vehicles without air brakes where the towed vehicles exceed a gross weight of 4,500 kg; and
- (d) any vehicle in Class 1 or 6, while the driver is learning to operate it.

Note: The operation of a vehicle equipped with air brakes is not allowed under a Class 2 licence unless specifically permitted in the licence.

CLASS 3

Permits the operation of

- (a) a single vehicle with three or more axles;
- (b) any combination of vehicles where the towed vehicles in the combination do not exceed a gross weight of 4,500 kg;
- (c) any combination of vehicles without air brakes where the towed vehicles exceed a gross weight of 4,500 kg;
- (d) a vehicle or any combination of vehicles in Class 4 or 5; and
- (e) any vehicle mentioned in Class 1, 2 or 6, while the driver is learning to operate it.

Note: The operation of a vehicle equipped with air brakes is not allowed under a Class 3 licence unless specifically permitted in the licence.

CATÉGORIE 1

Permis de conduire :

- a) une semi-remorque et une remorque;
- b) un véhicule de catégorie 2, 3, 4 ou 5;
- c) un véhicule de catégorie 6 lors de l'apprentissage de la conduite.

CATÉGORIE 2

Permis de conduire :

- a) un autobus;
- b) de tout genre de véhicules de catégorie 3, 4 ou 5;
- c) tout genre de véhicules sans freins à air comprimé si le véhicule remorqué a un poids en charge supérieur à 4 500 kg;
- d) un véhicule de catégorie 1 ou 6 lors de l'apprentissage de la conduite.

Nota : En vertu d'un permis de catégorie 2, il est interdit de conduire un véhicule muni de freins à air comprimé à moins que le permis ne le permette expressément.

CATÉGORIE 3

Permis de conduire :

- a) un véhicule individuel ayant au moins trois essieux;
- b) tout genre de véhicules si le véhicule remorqué n'a pas un poids en charge supérieur à 4 500 kg;
- c) tout genre de véhicules sans freins à air comprimé si le poids en charge du véhicule remorqué est supérieur à 4 500 kg;
- d) tout genre de véhicules de catégorie 4 ou 5;
- e) un véhicule mentionné aux catégories 1, 2 ou 6 lors de l'apprentissage de la conduite.

Nota : En vertu d'un permis de catégorie 3, il est interdit de conduire un véhicule muni de freins à air comprimé à moins que le permis ne le permette expressément.

CLASS 4

Permits the operation of

- (a) a bus having a seating capacity not exceeding 24 passengers;
- (b) a taxi;
- (c) an ambulance;
- (d) any vehicle in Class 5; and
- (e) any vehicle in Class 1, 2, 3 or 6, while the driver is learning to operate it.

CLASS 5

Permits the operation of

- (a) a two axle vehicle other than a motorcycle, bus, taxi or an ambulance;
- (b) any combination of a two axle towing vehicle and towed vehicles where the towing and towed vehicles do not exceed a gross weight of 4,500 kg;
- (c) a recreational vehicle;
- (d) a motorcycle known as a moped;
- (e) a vehicle known or described as a tractor, grader, loader, shovel, roller, scraper or any other self propelled road building machine used for grading or paving of highways, or other construction work, but does not include a construction vehicle with more than two axles, other than a grader or three axle compactor; and
- (f) any vehicle mentioned in Class 1, 2, 3, 4 or 6, while the driver is learning to operate it.

Note: The operation of a vehicle equipped with air brakes is not allowed under a Class 5 licence unless it is specifically permitted in the licence.

CLASS 6

Permits the operation of

- (a) a motorcycle; and
- (b) any vehicle in Class 5, while the driver is learning to operate it.

CLASS 7

Permits the operation of any vehicle in Class 5 or 6, while the driver is learning to operate it.

CATÉGORIE 4

Permis de conduire :

- a) un autobus ayant une limite de passagers d'au plus 24;
- b) un taxi;
- c) une ambulance;
- d) un véhicule de catégorie 5;
- e) un véhicule de catégorie 1, 2, 3 ou 6, lors de l'apprentissage de la conduite.

CATÉGORIE 5

Permis de conduire :

- a) un véhicule à deux essieux, à l'exception d'une motocyclette, d'un autobus, d'un taxi ou d'une ambulance;
- b) une dépanneuse à deux essieux et un véhicule remorqué si la dépanneuse et le véhicule remorqué n'ont pas un poids en charge supérieur à 4 500 kg;
- c) un véhicule à usage récréatif;
- d) un vélomoteur (mobylette);
- e) un tracteur, niveleuse, chargeuse, pelle, rouleau compresseur, décapeuse ou toute autre machine autopropulsée utilisée pour niveler ou paver les routes ou pour tout autre travail de construction, mais ne comprend pas un véhicule de construction ayant plus de deux essieux, à l'exception d'une niveleuse ou d'un compacteur à trois essieux;
- f) un véhicule mentionné aux catégories 1, 2, 3, 4 ou 6 lors de l'apprentissage de la conduite.

Nota : En vertu d'un permis de catégorie 5, il est interdit de conduire un véhicule muni de freins à air comprimé à moins que le permis ne le permette expressément.

CATÉGORIE 6

Permis de conduire :

- a) une motocyclette;
- b) un véhicule de catégorie 5 lors de l'apprentissage de la conduite.

CATÉGORIE 7

Autorisation de conduire un véhicule de catégorie 5 ou 6 lors de l'apprentissage de la conduite.

SCHEDULE B
(Paragraph 5(1)(b))

ANNEXE B
[alinéa 5(1)b)]

Requirements For Each Class of Licence

Exigences pour chacune des catégories de permis

CLASS 1

Written test-

The applicant must pass a written test

- (a) of at least 20 questions based on the operation of vehicles referred to in paragraph (a) of Class 1 of Schedule A; and
- (b) of at least 20 questions on the use of air brakes.

Licence requirement-

The applicant must hold a valid Class 2, 3, 4 or 5 licence.

CLASS 2

Written test-

The applicant must pass a written test of at least 15 questions based on the operation of vehicles referred to in paragraphs (a) and (b) of Class 2 of Schedule A, and, where the applicant wants to operate such vehicles with air brakes, the application must pass an additional written test of at least 20 questions on the use of air brakes.

Licence requirement-

The applicant must hold a valid Class 3, 4 or 5 licence.

CLASS 3

Written test-

The applicant must pass a written test of at least 10 questions based on the operation of vehicles referred to in paragraphs (a) to (c) of Class 3 of Schedule A, and, where the applicant wants to operate such vehicles with air brakes, the applicant must pass an additional written test of at least 20 questions on the use of air brakes.

Licence requirement-

The applicant must hold a valid Class 4 or 5 licence.

CLASS 4

Written test-

The applicant must pass a written test of at least 10 questions based on the operation of vehicles referred to in paragraphs (a) to (c) of Class 4 of Schedule A.

CATÉGORIE 1

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite :

- a) d'au moins 20 questions portant sur la conduite des véhicules visés à l'alinéa a) de la catégorie 1 de l'annexe A;
- b) d'au moins 20 questions sur l'usage de freins à air comprimé.

Exigence relative au permis

L'auteur de la demande doit être titulaire d'un permis valide de catégorie 2, 3, 4 ou 5.

CATÉGORIE 2

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite d'au moins 15 questions portant sur la conduite des véhicules visés aux alinéas a) et b) de la catégorie 2 de l'annexe A et, s'il désire conduire ces véhicules avec des freins à air comprimé, il doit réussir une épreuve écrite supplémentaire d'au moins 20 questions sur l'usage de freins à air comprimé.

Exigence relative au permis

L'auteur de la demande doit être titulaire d'un permis valide de catégorie 3, 4 ou 5.

CATÉGORIE 3

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite d'au moins 10 questions portant sur la conduite des véhicules visés aux alinéas a) à c) de la catégorie 3 de l'annexe A et, s'il désire conduire ces véhicules avec des freins à air comprimé, il doit réussir une épreuve écrite supplémentaire d'au moins 20 questions sur l'usage de freins à air comprimé.

Exigence relative au permis

L'auteur de la demande doit être titulaire d'un permis valide de catégorie 4 ou 5.

CATÉGORIE 4

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite d'au moins 10 questions portant sur la conduite des véhicules visés aux alinéas a) à c) de la catégorie 4 de

Licence requirement-
The applicant must hold a valid Class 5 licence.

CLASS 5

Written test-

The applicant must pass a written test of at least 20 questions based on the rules of the road and the operation of vehicles referred to in paragraphs (a) to (e) of Class 5 of Schedule A, and, where the applicant wants to operate such vehicles with air brakes, the applicant must pass an additional written test of at least 20 questions on the use of air brakes.

Licence requirement-
The applicant must hold a valid Class 6 or 7 licence.

CLASS 6

Written test-

The applicant must pass a written test of at least 20 questions based on the rules of the road and the operation of motorcycles.

Licence requirement-
The applicant must hold a valid Class 1, 2, 3, 4, 5 or 7 licence.

CLASS 7

Written test-

The applicant must pass a written test of at least 20 questions based on the rules of the road and the operation of vehicles referred to

- (a) in paragraphs (a) to (e) of Class 5 of Schedule A, where the applicant is applying for a Class 5 licence; and
- (b) in paragraph (a) of Class 6 of Schedule A, where the applicant is applying for a Class 6 licence.

l'annexe A.

Exigence relative au permis
L'auteur de la demande doit être titulaire d'un permis valide de catégorie 5.

CATÉGORIE 5

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite d'au moins 20 questions portant sur le Code de la route et la conduite des véhicules visés aux alinéas a) à e) de la catégorie 5 de l'annexe A et, s'il désire conduire ces véhicules avec des freins à air comprimé, il doit réussir une épreuve écrite supplémentaire d'au moins 20 questions sur l'usage des freins à air comprimé.

Exigence relative au permis
L'auteur de la demande doit être titulaire d'un permis valide de catégorie 6 ou 7.

CATÉGORIE 6

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite d'au moins 20 questions portant sur le Code de la route et la conduite de motocyclettes.

Exigence relative au permis
L'auteur de la demande doit être titulaire d'un permis valide de catégorie 1, 2, 3, 4, 5 ou 7.

CATÉGORIE 7

Épreuve écrite

L'auteur de la demande doit réussir une épreuve écrite d'au moins 20 questions portant sur le Code de la route et la conduite des véhicules visés :

- a) aux alinéas a) à e) de la catégorie 5 de l'annexe A, s'il présente une demande pour un permis de catégorie 5;
- b) à l'alinéa a) de la catégorie 6 de l'annexe A, s'il présente une demande pour un permis de catégorie 6.

R-052-94, art. 11.

SCHEDULE C

(Subsection 6(3))

DRIVER'S MEDICAL EXAMINATION REPORT

DATE <i>day/month/year</i>
CLASS OF LICENCE REQUESTED

To be completed by Medical Practitioner

PLEASE PRINT IN BLOCK LETTERS									
NAME <i>surname</i>					DATE OF BIRTH <i>day/month/year</i>				
ADDRESS					postal code				
HEALTH HISTORY									
No	Yes	SPECIAL SENSE DISEASE (Hearing Loss, Vertigo, Visual Defects, etc.)			No	Yes	METABOLIC DISEASE (Diabetes, Thyroid Disease, etc.)		
		CARDIO VASCULAR DISEASE (Angina, Infarction, Heart Failure, Arrhythmia, Stroke, etc.)					PSYCHIATRIC DISEASE (Psychoneurosis, Psychosis, etc.)		
		RESPIRATORY DISEASE (Asthma, Chronic Bronchitis, Emphysema, etc.)					ADDICTIONS (Alcohol, Sedatives, Tranquilizers, Narcotics, etc.)		
		NEUROLOGIC DISEASE (Epilepsy, Parkinson's Disease, Multiple Sclerosis, etc.)					OTHER DISEASES (Black Outs, Fainting Spells, Severe Anaemia, Carcinoma, Blood Dyscrasias, etc.)		
MEDICATION BEING TAKEN <i>(If Yes, specify details)</i>									
AMPLIFY "YES" ANSWERS FULLY									
PHYSICAL EXAMINATION									
HEIGHT	WEIGHT	BLOOD PRESSURE	Systolic	Diastolic	LABORATORY TESTS	URINE Normal Abnormal (<i>specify</i>)			
OTHER TESTS - <i>(specify tests and findings)</i>									
VISION WITHOUT GLASSES	Right Left	WITH GLASSES	Right Left	PERIPHERAL VISION	Normal Defective	COLOUR VISION	Normal Defective Defective Safe		
No	Yes	EYE DISEASE			No	Yes	GASTRO-INTESTINAL DISEASE		
		EAR DISEASE					NEUROLOGIC DISEASE		
		RESPIRATORY DISEASE					SKELETAL DISEASE		
		CARDIO VASCULAR DISEASE					PSYCHIATRIC DISEASE		
MEDICATION PRESCRIBED <i>(if yes, specify details)</i>									
<i>(particularly degree of compensation in cardio vascular disease)</i>									
AMPLIFY "YES" ANSWERS FULLY									

RAPPORT D'EXAMEN MÉDICAL DU CONDUCTEUR

DATE <i>Année/mois/jour</i>
CATÉGORIE DE PERMIS DEMANDÉE

À être rempli par un médecin

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES										
NOM <i>nom</i>					DATE DE NAISSANCE <i>année/mois/jour</i>					
ADRESSE										
code postal										
ANTÉCÉDENTS MÉDICAUX										
Non	Oui	MALADIES SPÉCIALES DES SENS (surdité, vertige, troubles visuels, etc.)				Non	Oui	MALADIES DU MÉTABOLISME (diabète, thyroïde, etc.)		
		TROUBLES CARDIO-VASCULAIRES (arrêt cardiaque, arythmie, angine, infarctus, etc.)						MALADIES MENTALES (psychonévrose, psychose, etc.)		
		MALADIES RESPIRATOIRES (asthme, bronchite, emphysème, etc.)						DÉPENDANCES (alcool, sédatifs, tranquillisants, drogues, etc.)		
		TROUBLES NEUROLOGIQUES (épilepsie, Parkinson, sclérose en plaques, etc.)						AUTRES (amnésie, évanouissements, anémie chronique, carcinome, dyscrasie sanguine, etc.)		
MÉDICAMENTS ACTUELLEMENT CONSOMMÉS (Si oui, lesquels)										
DÉTAILS DES RÉPONSES AFFIRMATIVES										
EXAMEN PHYSIQUE										
TAILLE	POIDS	PRESSIION ARTÉRIELLE	Systole	Diastole	EXAMENS DE LABORATOIRE	Normale	URINE	Anormale (expliquer)		
AUTRES TESTS - (indiquer les tests et les résultats)										
VISION SANS VERRES	Droit Gauche	AVEC VERRES	Droit Gauche	VISION PÉRIPHÉRIQUE	Normale Anormale	VISION COULEUR	Normale Anormale	Danger		
Non	Oui	TROUBLE DE LA VUE				Non	Oui	TROUBLES GASTRO-INTESTINAUX		
		TROUBLE AUDITIF						TROUBLES NEUROLOGIQUES		
		TROUBLES RESPIRATOIRES						MALADIE DES OS		
		MALADIES CARDIO-VASCULAIRES						TROUBLES MENTAUX		
MÉDICAMENTS PRESCRITS (Si oui, lesquels)										
DANS L'AFFIRMATIVE RÉPONDRE EN DÉTAIL (Plus particulièrement le degré de compensation pour les maladies cardio-vasculaires)										

RECOMMENDATIONS		TO COMPLETE, USE	Guide to Physicians in Determining Fitness to Drive a Motor Vehicle
APPLICANT MET STANDARDS FOR CLASS OF LICENCE REQUESTED <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No (<i>specify</i>)			
DO YOU WISH A SECOND MEDICAL OPINION? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes If "Yes" do you wish to arrange? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes			
LOCATION OF EXAMINATION		MEDICAL PRACTITIONER'S SIGNATURE	
REGISTERED NURSE As there is no medical practitioner resident in or regularly visiting this community I, of (<i>name of registered nurse</i>) (<i>name of nursing station</i>) have conducted this medical examination. (<i>signature of registered nurse</i>)			
APPLICANT'S STATEMENT I certify that the information I have given in this report is, to the best of my knowledge, true and correct and agree to the distribution of this report and the information it contains to the Registrar of Motor Vehicles, Yellowknife, N.W.T. (<i>signature of applicant</i>)			
MEDICAL PRACTITIONER FORWARDS COMPLETED REPORT TO:		The Registrar of Motor Vehicles, Department of Transportation Government of the N.W.T., Yellowknife, N.W.T. X1A 2L9	
MOTOR VEHICLES MEDICAL ADVISER	<input type="checkbox"/> NIL <input type="checkbox"/> Daylight Only <input type="checkbox"/> Adequate Lenses <input type="checkbox"/> Local Area (<i>specify</i>)	
RECOMMENDED DRIVING RESTRICTIONS	<input type="checkbox"/> Speed (<i>specify</i>) km <input type="checkbox"/> Other (<i>specify</i>)	
MOTOR VEHICLE APPROVAL		DATE <i>day/month/year</i>	

R-052-94,s.12.

RECOMMANDATIONS	POUR REMPLIR, UTILISER :	Le guide destiné aux médecins dans l'évaluation de l'état de santé pour conduire un véhicule automobile
L'AUTEUR DE LA DEMANDE A SATISFAIT AUX NORMES DE LA CATÉGORIE DU PERMIS DEMANDÉ <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non (<i>expliquer</i>)		
DÉSIREZ-VOUS UN DEUXIÈME AVIS MÉDICAL? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui		
		Si «Oui», désirez-vous vous en charger? <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Oui
LIEU DE L'EXAMEN	SIGNATURE DU MÉDECIN	
INFIRMIÈRE LICENCIÉE Puisqu'il n'y a pas de médecin résident ou de médecin qui visite régulièrement cette collectivité, Je, , de (<i>nom de l'infirmière licenciée</i>) (<i>nom du poste infirmier</i>) ai effectué cet examen médical. (<i>Signature de l'infirmière licenciée</i>)		
DÉCLARATION DE L'AUTEUR DE LA DEMANDE J'atteste que les renseignements contenus dans le présent rapport sont vrais et exacts, à ma connaissance, et je consens à ce que ce rapport et tout renseignement qu'il renferme soit divulgué au registraire des véhicules automobiles. Yellowknife (T. N.-O.). (<i>Signature de l'auteur de la demande</i>)		
LE MÉDECIN FAIT PARVENIR LE RAPPORT COMPLÉTÉ AU :		Registraire des véhicules automobiles Ministère des Transports Gouvernement des T. N.-O. Yellowknife (T. N.-O.) X1A 2L9
MÉDECIN EXPERT DU BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES	<input type="checkbox"/> Aucune <input type="checkbox"/> Jour seulement <input type="checkbox"/> Port de verres <input type="checkbox"/> Région (<i>préciser</i>)
RESTRICTIONS RECOMMANDÉES	<input type="checkbox"/> Vitesse (<i>préciser</i>) km <input type="checkbox"/> Autre (<i>préciser</i>)
APPROBATION DU BUREAU DES VÉHICULES AUTOMOBILES		DATE <i>année/mois/jour</i>

R-052-94, art. 12.

SCHEDULE D

(Subsection 5(4))

Endorsements

- A Adequate lenses
- B Restricted to N.W.T.
- C Periodic medical
- D Daylight driving only
- E Periodic driver examination
- F Speed zones of 70 km or less
- G Restricted to 100 km of address on licence
- H Periodic vision test
- J Right and left outside mirrors required
- K Automatic transmission required
- L Adequate hand controls required
- M Under review
- N May not carry passengers for hire
- Q Airbrakes permitted
- R Seat belt exempt
- S School bus
- T Contact head office before renewing
- U Other condition/see attached card
- V Extended length vehicle permitted

R-052-94, art. 13.

ANNEXE D

[paragraphe 5(4)]

Mentions

- A Port de lunettes ou de lentilles cornéennes
- B Limité aux T. N.-O.
- C Examens médicaux périodiques
- D Conduite de jour uniquement
- E Examens périodiques de conduite
- F Conduite restreinte aux zones de 70 km/h ou moins
- G Conduite restreinte à un rayon de 100 km de l'adresse mentionnée au permis
- H Examens périodiques de la vue
- J Rétroviseurs extérieurs à droite et à gauche obligatoires
- K Transmission automatique obligatoire
- L Commandes manuelles appropriées obligatoires
- M À l'étude
- N Passagers payants interdits
- Q Autorisation d'utiliser des freins à air comprimé
- R Dispensé du port de la ceinture de sécurité
- S Autobus scolaire
- T Communiquer avec l'administration centrale avant le renouvellement du permis
- U Autres conditions / se référer à la fiche attachée
- V Longueur accrue du véhicule autorisée

R-052-94, art. 13.

SCHEDULE E

(Section 9)

DRIVER'S LICENCES	FEES
1. All classes of driver's licence (5 year term)	\$ 60
2. Examination of applicant for	
(a) Class 1 licence	\$ 35
(b) Class 2, 3 or 4 licence	\$ 30
(c) Class 5, 6 or 7 licence	\$ 25
3. Change of name or address on licence	\$ 5
4. Change of class of licence	\$ 7
5. Replacement of lost, damaged or stolen licence	\$ 7
6. Reinstatement of suspended licence	\$ 25
7. Abstract of any document or report	\$ 7
8. Certified copy or copy of any document or report	\$ 7
9. Notwithstanding item 1, the fee payable by a person who has attained 60 years of age or more is	
(a) for a driver's licence, 50% of the applicable fee set out in item 1	
(b) for an examination for any class of driver's licence referred to in item 2	\$ 5
(c) for a change of name or address on licence	\$ 1
(d) for a change of class of licence	\$ 1

R-052-94,s.13; R-038-95,s.2.

ANNEXE E

(article 9)

PERMIS DE CONDUIRE	DROITS
1. Toute catégorie de permis de conduire (valide pour 5 ans)	60 \$
2. Examen d'une demande pour :	
a) un permis de catégorie 1;	35 \$
b) un permis de catégorie 2, 3 ou 4;	30 \$
c) un permis de catégorie 5, 6 ou 7.	25 \$
3. Changement de nom ou d'adresse au permis	5 \$
4. Changement de catégorie de permis	7 \$
5. Remplacement de permis perdu, détruit ou volé	7 \$
6. Remise en vigueur de permis suspendu	25 \$
7. Extrait de tout document ou rapport	7 \$
8. Copie certifiée ou copie de tout document ou rapport	7 \$
9. Malgré le numéro 1, le droit payable par une personne âgée d'au moins 60 ans est :	
a) de 50 % du droit prévu au numéro 1, pour un permis de conduire;	
b) pour un examen en vue d'obtenir un permis de conduire d'une des catégories figurant au numéro 2, de	5 \$
c) pour un changement de nom ou d'adresse au permis, de	1 \$
d) pour un changement de catégorie de permis, de	1 \$

R-052-94, art. 13; R-038-95, art. 2.
